

St. Peter and St. Mary Church

115 Broadway • Haverstraw, New York 10927

Rectory 429-2196 • Religious Education Office 429-8824

stpeterstmary.us



Rev. Thomas F. Madden, Pastor • Rev. Osvaldo Hernandez, Parochial Vicar
Deacon Jorge Estela • Deacon Eugene Hamilton • Dir. of Religious Education, Mrs. Milagros Cobb
Office Manager, Matilde Aurelia Lopez, FCP

RECTORY OFFICE

MONDAY – THURSDAY 9AM – 7PM, FRIDAY 9AM – 6PM, SATURDAY 9AM-1PM

SUNDAY MASS SCHEDULE

Saturdays (Vigil) at 5:00PM and 7:00 PM (Sp) • Sundays at 8:30, 10:00 (Spanish), 11:30 and 5:00 PM
HOLY DAYS Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days

WEEKDAYS

English Masses Monday - Friday 7:30 AM
Wednesday 5:30PM & Friday 9:00AM(Bilingual) Saturdays 8AM
Monday & Thursday: 7:30 PM Tuesday 9AM (Spanish)

SACRAMENT OF RECONCILLATION Saturdays: 3:45 to 4:45 PM and by appointment

SACRAMENT OF BAPTISM by Appointment. An instruction class for parents is required.

SACRAMENT OF MARRIAGE Please arrange at least six months in advance

**THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND
JOSEPH**

DECEMBER 29, 2019

Let the peace of Christ control your hearts; let the word of
Christ dwell in you richly.

Colossians 3:15a, 16a

**SAGRADA FAMILIA DE JESUS, MARIA Y JOSE
29 DE DICIEMBRE DE 2019**

Que la paz de Cristo reine en sus corazones; que la
palabra de Cristo habite en ustedes con todas sus
riquezas.

Colosenses 3, 15ª. 16a

28-SATURDAY

5:00 Esther & Judith Perico

7:00 (Sp) Miguel Vargas, Gabriela Lopez,
Telma Martinez y Ysabel Rodriguez

29-SUNDAY

8:30 John & Betty Wargo, Norma Rugg

10:00(Sp) Margarita Garcia y Adela Garcia,
Lourdes de Pena, Juan, Maria Urena y Juana Vega

11:30 Members of the Foody Fullem Family

5:00 John Chiaffi

30- MONDAY

7:30 Lorinda Burns

7:30 (Sp) Emelinda Tavarez, Ramon Roche
y Ramon Elpidio Abreu

31-TUESDAY

7:30

9:00(Sp) Teresa Calle
y por las almas del purgatorio

5:00PM

1- Wednesday

8:30AM

10:00

11:30

1:00(Sp) VIRGEN DE LA NUBE

THERE WILL BE NO 5:00PM MASS

2- THURSDAY

7:30 Donnie Milton

7:30(Sp) Martin Purtiel
y Familia Oropeza Navarrete (living)

3-FRIDAY

7:30 Patricia Delle Donne

9:00(Sp) Pedro Quezada

4-SATURDAY

8:00

5:00 Fr. Edward Keehan

7:00(Sp) Jose y Ramona Hernandez
Y Sandra Santana

5-SUNDAY

8:30 Vernon T. Clarke

10:00(Sp) Pedro Bueno, Aurelia Ortiz,
Jose y Maria Santana, Hilario Burgueño,
Rafael Bueno, Ana Bueno y Eva Abreu

11:30 John Fiore

5:00

TUESDAY ADORATION

Come and spend some quiet time apart with the Lord
present in the Blessed Sacrament. Tuesdays are set aside
as special days of quiet prayer at St. Peter's, with the
Blessed Sacrament exposed from after the 9:00AM Mass
until Night Prayer and Benediction at 7:45PM

WELCOME TO ST. PETER and ST. MARY PARISH

We invite those who are newly arrived to register as a
member of our parish by filling out the form below. Please place
it in the collection, mail it or bring it to our rectory office.

NAME _____ TELEPHONE _____

ADDRESS _____

CITY _____ ZIP CODE _____

SUNDAY 22 DE DICIEMBRE, 2019

Collection total for December 15:\$9003.00
same week last year..... \$9890.00

This bulletin was printed before the collection totals for
last week were available.

Este boletín fue impreso antes de tener el total de la
colecta.

Thank you for the support that you give to our church. –
Fr. Madden

Gracias por su apoyo que usted le da a nuestra iglesia. –
Padre Tomas Madden

PLEASE PRAY FOR HEALING AND PEACE

For the following: William Bare, Angel Beltran, Marian Bence,
Marisol Berlin-Santana; Jonathan Cappel, Leyda Castillo, Brian
Cruger, Jeanette Debinski, William Dolph, Christopher
Grayhan, Raymond Hahn, William Heckett, Joanna Intrieri,
Ana Laboriel, Antonina Leon, Ariane Linder, Francis Lopez,
Terry Marcoux, Jeffrey Martinez, Eileen McCabe, Larry
Montroy, Arabella Moriarty, Isabella Munoz, Adelaida Muñoz,
Dale O'Dell, Jr, Antonia Quevedo, John Quattrocchi, Danielle
Rivera, Ana Rodriguez, Shawndell Rodriguez, Catherine
Scandell, Robert Scandell, Jessica Torres, Virgen y Juan
Torres, Arlin Vásquez, Josine Young

**The Catholic Daughters, Court Joan of Arch #604,
will hold their monthly meeting on Tuesday, January
7, 2020 at 7:00PM at the Knights of Columbus Hall.**

ADORACION EUCARISTICA

Los martes son días especiales para la oración y
la adoración en nuestra parroquia. Después de la
Misa de las 9:00AM los martes se expone el
Santísimo Sacramento para la oración en silencio, la
oración de la noche y la bendición a las 7:45PM.

There is bingo this Monday at the Knights of
Columbus Hall, West Broad Street, Haverstraw.

**RENACER –GRUPO DE ALCOHOLICOS ANONIMOS SE
REUNE TODOS LOS LUNES Y LOS SABADOS EN LA
ESCUELA A LAS 8PM.**

**BIENVENIDOS A LA PARROQUIA DE
SAN PEDRO y SANTA MARIA**

Invitamos a todos aquellos recién llegados a
registrarse como miembros de nuestra parroquia,
llenando el formulario que aparece más abajo. Por favor
deposítelo en la colecta, envíelo por correo o tráigalo a
la oficina de la rectoría.

NOMBRE _____ TELEFONO _____

DIRECCION _____

ZIP CODE _____

GOOD NEWS REFLECTION: HOW TO HAVE HOLY FAMILIES

The scriptures for this Feast Day instruct us on how to have holy families. The reading from Sirach tells children (young and old) to "honor" and "revere" their parents, to be considerate of them when they get old and feeble and to be kind to them even if they fail to love us well. It does not say that we have to obey our parents all the time. This scripture never uses the word "obey". We are to only obey God, and if a parent instructs us to do what God wants us to do (as in the responsorial Psalm), then by obeying Mom or Dad, we're obeying God, but if a parent disobeys God, we are not to follow him or her into sin. We can honor and revere our parents by respecting their personhood even while refusing to cooperate with their sins. The reading from Colossians instructs us to "put on love, the bond of perfection", and to make sure that the peace of Christ controls our hearts. How? Saint Francis de Sales put it this way: "Never be in a hurry; do everything quietly and in a calm spirit. Do not lose your inner peace for anything whatsoever, even if your whole world seems upset." Verse 18 is not saying that wives should do this by obeying their husbands as if in a child-father relationship. To understand this scripture, replace the word "subordinate" or "submit" with "accept his loving protection". God has put the husband in charge of providing protection for the family (which is why in the Gospel reading it's Joseph, not Mary, who was given the dream). This includes spiritual protection, teaching holiness and leading the family to heaven. In other words: The husband is in charge of providing God's radical love to the family. Notice that the husband is commanded to love his wife. Why isn't the wife told to love her husband? Because by nature she's a nurturer and a care-giver. But the man, created to protect, is by nature a warrior. To be holy, the husband overcomes his innate urge to protect himself so that he can make loving sacrifices to protect his family -- just like Jesus. When a wife submits herself to the protection of her husband, if he is being the man whom God created him to be, she is placing herself into God's protection. And the husband is giving her Christ's radical love. Which of your family relationships needs to become holier? What can you do this week to improve these by (choose the ones that apply) honoring your parents, teaching your children about the faith, or loving your spouse (or ex-spouse) the way Christ loves? Husbands (and ex-husbands and widowers), explain how it feels to be a protector. Wives (and ex-wives and widows), share how submission to the husband's protective nature nurtures the marriage. How is this similarly played out in a priest's relationship with his parish? © 2019 Terry Modica, Catholic Digital Resources, www.catholicdr.com. Printed by permission. To view or subscribe to daily Good News Reflections, visit www.gnm.org.



HIGH SCHOOL TEEN MINISTRY
High school teens are welcome. The meetings begin after the 5PM Mass on Sunday. Starting time is 6:30PM.

REFLEXIÓN DE LAS BUENAS NUEVAS: CÓMO TENER FAMILIAS SANTAS

Las lecturas para este día de fiesta nos instruyen sobre cómo tener familias santas. La lectura de Sirácida les dice a los niños (jóvenes y viejos) que "honren" y "reverencien" a sus padres, que sean considerados con ellos cuando se hagan viejos y débiles y sean amables con ellos, aunque no nos amen bien. No dice que tenemos que obedecer a nuestros padres todo el tiempo. Esta escritura nunca usa la palabra "obedecer". Debemos obedecer a Dios, y si un padre nos instruye a hacer lo que Dios quiere que hagamos (como en el salmo responsorial), obedeciendo a mamá o papá, estamos obedeciendo a Dios, pero si un padre desobedece a Dios, no lo sigan en el pecado. Podemos honrar y reverenciar a nuestros padres respetando su condición de persona aun cuando se niegan a cooperar con sus pecados. La lectura de Colosenses nos instruye a "revestirnos del amor, el vínculo de la perfección", y asegurarnos de que la paz de Cristo controla nuestros corazones. ¿Cómo? San Francisco de Sales lo expresó de esta manera: "No tengas prisa, haz todo en silencio y con espíritu tranquilo, no pierdas tu paz interior por nada, aunque todo tu mundo parezca molesto". El versículo 18 no dice que las esposas deben hacer esto obedeciendo a sus maridos como si estuvieran en una relación padre-hijo. Para entender esta Escritura, reemplace la palabra "subordinado" o "someta" con "acepte su protección amorosa". Dios ha puesto al marido a cargo de proveer protección a la familia (por eso en la lectura del Evangelio es José, no María, a quien se le dio el sueño). Esto incluye la protección espiritual, enseñando santidad y llevando a la familia al cielo. En otras palabras: El esposo está a cargo de proveer el amor radical de Dios a la familia. Note que al esposo se le manda amar a su esposa. ¿Por qué no se le dice a la esposa que ame a su marido? Porque por naturaleza es criadora y cuidadora. Pero el hombre, creado para proteger, es por naturaleza un guerrero. Para ser santo, el esposo supera su instinto innato de protegerse a sí mismo para que pueda hacer sacrificios amorosos para proteger a su familia -como Jesús. Cuando una esposa se somete a la protección de su esposo, si él es el hombre que Dios creó para serlo, se está colocando en la protección de Dios. Y el esposo le está dando el amor radical de Cristo. ¿Cuál de tus relaciones familiares necesita ser más santa? ¿Qué puedes hacer esta semana para mejorarla mediante (elige las que se apliquen) la honra a tus padres, la enseñanza a tus hijos sobre la fe o el amor a tu cónyuge (o ex-cónyuge) de la forma en que lo ama Cristo? Esposos (y ex-esposos y viudos), expliquen cómo se siente ser protector. Esposas (y ex-esposas y viudas), compartan cómo la sumisión a la naturaleza protectora de sus esposos, alimenta el matrimonio. ¿De qué forma es similar a la relación entre un sacerdote y su parroquia? © 2019 Terry Modica, Catholic Digital Resources, www.catholicdr.com. Impreso con derechos. Para ver o suscribirse a Las Reflexiones de Las Buenas Nuevas, visite www.gnm.org/ReflexionesDiarias



MINISTERIO DE JOVENES EN ESCUELA SECUNDARIA
Todos los jóvenes en edad de escuela secundaria son bienvenidos. Las reuniones comienzan después de la Misa de la 5PM de los domingos. La hora de comienzo es a las 6:30PM

SOLEMNITY OF MARY MASS SCHEDULE

Vigil Masses Tuesday December 31st

5:00PM

Wednesday, January 1st

8:30AM (English)

10:00AM (Spanish)

11:30AM (English)

1:00PM (Virgin of the Cloud)

**THERE WILL BE NO 5:00PM MASS
ON NEW YEAR'S DAY**



RELIGIOUS EDUCATION

The Religious Education Program will be closed from December 23rd to January 5th. Classes will begin again on Monday, January 6th, 2020. All payment and registration should be made in the rectory office.

There was a Confirmation meeting for parents in October and a First Communion meeting for parents in November. These were both important meetings. If you did not attend either one, you will need to call to make an appointment with Mrs. Cobb. There is an important packet that is dated and was handed out at both meetings. Packets will not be handed out to students. The next parent meeting will be in April for Confirmation, and for First Communion the meeting will be in March. All Confirmation students should have handed in the Saint reports that are now past due.

**Lastly, Many blessings to you and your family!
"May the light of Jesus Christ shine within you and from you to all those you witness his love to throughout the year." Happy New Year!**

Please continue praying for our students. We all need to pray for each other.

FIESTA SOLEMNE DE MARIA, MADRE DE DIOS

HORARIO DE MISAS

Misas Vigilias martes, 31° de diciembre

5:00PM

Miercoles 1° de enero

8:30AM (Ingles)

10:00AM (español)

11:30AM (Ingles)

1:00PM (Virgen de la Nube)

**NO HABRA MISA A LAS 5PM EL DIA DE
ANO NUEVO**



PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

El Programa de Educación Religiosa estará cerrado del 23 de Diciembre hasta el 5 de enero. Las clases comenzarán de nuevo el lunes 6 de enero de 2020. Todos los pagos y registros deben hacerse en la oficina de la rectoría.

Hubo una reunión de Confirmación para los padres en octubre y una reunión de la Primera Comunión para los padres en noviembre. Ambas fueron reuniones importantes. Si no asistió a ninguno de los dos, tendrá que llamar para hacer una cita con la señora Milagros. Hay un paquete importante que está fechado y fue entregado en ambas reuniones. Los paquetes no se entregarán a los estudiantes. La próxima reunión de padres será en abril para la Confirmación, y para la Primera Comunión la reunión será en marzo. Todos los alumnos de Confirmación deberían haber entregado los informes de Santo que ya han vencido.

**Por último, ¡Muchas bendiciones para ti y tu familia!
"Que la luz de Jesucristo brille dentro de ti y de ti a todos los que testificáis el amor de nuestro Señor, durante todo el año." ¡Feliz Año Nuevo!**

Por favor sigan orando por nuestros estudiantes. Necesitamos orar por nuestros vecinos.

PASSION PLAY TURNS 40!!!

The Passion Play will celebrate its 40th annual presentation in 2020. There will be a reunion of anyone who has ever participated – on or off stage – on Saturday, January 11, 2020, from 1 – 4PM in the school gym. To reach as many as possible, please inform anyone you know who might not be in the parish any more.

So that we can plan correctly, please let us know if you will be attending. Contact Betty Lou Luongo at bettylou24@live.com or call 845-429-8833.

LA PRESENTACIÓN TEATRAL DE LA PASIÓN DE CRISTO CUMPLE 40 AÑOS.

La Pasión de Cristo va a celebrar sus 40 años en su Presentación Anual del 2020. Habrá una reunión con cada persona haya participado en las presentaciones a través de los años -ya sea en el escenario o fuera de él- el 11 de enero, 2020, desde la 1, hasta las 4 de la tarde, en el gimnasio. Para poder invitar a todos, favor de informar a aquellos que a lo mejor no están mas en esta parroquia. Para poder planear correctamente, favor de dejarnos saber si va a asistir. Contacte a Betty Luongo a: bettylou24@live.com o puede llamar al 845-429-8833.

Edward C. Finn Funeral Home, Inc.

Established 1960 • Family Owned & Operated

Full At Need & Pre-need Services

43 East Main Street, Stony Point • (845) 786-2400

MAT Bus Corp.



200 Riverside Ave.
Haverstraw, NY 10927
(845) 429-3407
www.totalbusco.com



Beautiful Victorian Inn in Historic Haverstraw Village

Close proximity to NYC and area historic sites
Victorian Tea Served | 4 guest rooms with private baths
10% bereavement discount | 15% military discount
112 Hudson Ave. Haverstraw, NY 10927-1502
845-429-8447 | www.bricktowninnbnb.com

ROCKLAND COUNTY BODY INC.

DIRECT REPAIR SHOP FOR
MAJOR INSURANCE COMPANIES

... INSURANCE ESTIMATES ...

429-4747

157 Route 9W (Between Gurnee & Westside Ave., Haverstraw)

Mallory's Army Foundation

United Together In The Fight Against Bullying...
Don't Just Teach Kindness... BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657 • info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your email
address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828 to get started.

Message and data rates may apply.



CENTRO DE AMIGOS
SOCIAL CLUB DE LA CIUDAD DE LOS ANGELES
100%
pagado por
Medicaid
(y otros
seguros)
(845) 553-9777
www.centroamigos.org

La Soledad Mata...
La Cura es la AMISTAD
91 Broadway, Haverstraw
(845) 553-9777

What's My Name?

The #WHATSMYNAME Movement asks everyone to simply
ask drivers "What's my name?" before entering their vehicle
to make sure it is the car they are supposed to enter.

#WHATSMYNAME

In Remembrance of Samantha Josephson

DON BOSCO PREP FALL OPEN HOUSE

for Prospective & Transfer Students



Sunday, October 27

1:00-3:00pm

(preceded by 12:00pm Mass)

www.donboscoprep.org



"Together we keep your joints moving"

JOINT MOVEMENTS
PHYSICAL THERAPY

Sports injuries • Pre/Post Surgical Rehab • Neck/Back Pain • Gait & Balance Training
Specializing in Physical Therapy & Rehabilitation, helping patients of all ages return to the activities they enjoy.



Se Habla Español

(845) 271-4785

Rosman Center

34 W Ramapo Rd, Garnerville, NY 10923

Dr. Andrew M. Pereira, DPT, HSS-SSE

JOINTMOVEMENTS.COM

Dental Arts Associate P.C.

Dr. Hanubal S. Gopalswamy

General Dentistry

Dr. Alba Maria-Diaz

New Smiles Warmly Welcome!

845-290-6003
www.dentistrypomona.com
18 Thiells Mt. Ivy Rd., #6
Pomona, NY 10970



Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer



Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact
us today to get a free analysis to see if we can help
Save you money with your monthly payments
on your commercial property. Multi-Family, Retail,
Office Building, Apartment and Condos. Can
close in as little as 45 days! Four season customer
service is our top priority.

www.duqfunding.com

1650 Market Street - Suite 3600, Philadelphia, PA 19103

If You **LIVE ALONE** You Need **MDMedAlert!**

24 Hour Protection at **HOME & AWAY!**

✓ Family ✓ Ambulance ✓ Police ✓ Fire

AS LOW AS
\$19.95
A Month*

GPS + Fall Alert* + APP Tracking
24/7-365 - USA Based Monitoring

No Contract
FREE SHIPPING

As Shown GPS
*USA Direct Connect

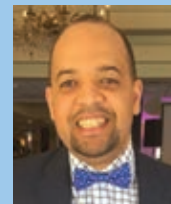
CALL NOW! 800-866-2180



Dr. Richard Peralta, M.D.

Cardiologist / Cardiólogo

* Cardiology & Vascular Care



CARDIOLOGY FOR LIFE

25 S. Main Street, Ste. C, Spring Valley, NY 10977
65 Broadway, 1st Floor, Haverstraw, NY 10927

Tel: 845-694-3810

Fax: 845-694-3812





McGowan Sons Funeral Home, Inc.

Our Family taking care of Your Family
Nuestra Familia cuidando Su Familia

www.tjmcgowansonsfh.com

Servicing the Families of St. Peter's Parish
Sirviendo las familias de la Parroquia de San Pedro

133 Broadway, Haverstraw, NY • 845-429-2130
71 N. Central Highway, Garnerville, NY • 845-429-6665

(845) 947-2000
Vinny Lobo, Owner



**D-N-V
REPAIR**
CENTER INC.

ALL TYPES OF CAR
& TRUCK REPAIR

95 Ramapo Road
Garnerville, NY 10923

See what
color can do for you!
to advertise in color,
please call us at

John Patrick Publishing

800-333-3166



Greg Zurla Auto Body

Foreign & Domestic
Free Pick-up & Delivery

Greg Zurla, Owner

845-268-7656

Direct Repair Shop For Major Ins. Co.
160 North Route 9 West
Congers, NY 10920

Miller Drug Store

Serving For Over 100 Years

10 Broadway
Haverstraw, NY

429-2400

I CAN HELP YOU FIND YOUR NEW HOME!

FELIXSOMARRIBA.RANDREALTY.COM



LICENSED REAL ESTATE SALESPERSON

FELIX SOMARRIBA

268 SOUTH MAIN ST.
NEW CITY, NY

845.664.3845



¡HABLO ESPAÑOL!

FOUR STAR TRANSMISSION

COMPLETE TRANSMISSION
& DIFFERENTIAL REPAIRS
Check Engine Light Specialist
ALL GENERAL REPAIRS
Foreign & Domestic

845-786-2200

Fax: 845-786-2503

5 WASHBURN LN.
STONY POINT



Care RX PHARMACY

Want...

Free Rx Pickup & Delivery
553-9900

All Insurances Accepted
No Exceptions

Se Habla Español

2 Main Street
Haverstraw, NY 10927

Wedding Invitations & Holiday Cards

Log onto **www.jppc.net**
conveniently from your
home or office.

Online Catalog • Online Ordering
Online Proofing

All Major Credit Cards Accepted
FREE UPS GROUND SHIPPING!



NO BUGS. NO BOTHER.

info@skilledpestcontrol.com

www.skilledpestcontrol.com

(845) 393-1475

Licensed & Insured
Residential & Commercial
CALL FOR FREE INSPECTION

catholicmatch®
New York



CatholicMatch.com/
dateNY



J. Nelson Hood, Jr. Attorney at Law

GENERAL PRACTICE
FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS

¡Hablamos Español!

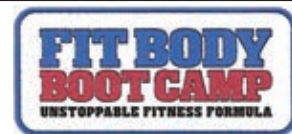
(845) 429-6400

Fax: (845) 429-6411

E-mail: HoodLawFirm@aol.com

HOOD, HOOD & HOOD 217 Route 9W Haverstraw, NY 10927

RESULTS
RELATIONSHIPS
COMMUNITY



Independently owned & Operated

160 N. Liberty Dr., Stony Point NY 10980

www.fitbodystonypoint.com

845-293-BFIT (2348)

George M. Holt Funeral Home, Inc.

PRE-FUNDED FUNERAL ARRANGEMENTS • FAMILY OWNED & OPERATED

~ SERVING THE PARISH OF ST. PETER'S WITH DIGNITY SINCE 1854 ~

ENTIERROS TRADICIONALES • SIRVIENDOLES CON DIGNIDAD DESDE 1854 • PROPIEDAD DE UNA FAMILIA

429-2159

50 NEW MAIN STREET, HAVERSTRAW, NY 10927

MONUMENT
SALES

VENTAS DE
MONUMENTO